ᑖᓐᓇ ᐃᓄᒃᑎᑑᖅᓯᒪᔪᖅ. "ᓇᓂᓯᓂᕐᒥᒃ ᐅᑎᖅᑕᖅᐸᒃᑐᓂᒃ ᑲᔪᓯᑦᑎᐊᕈᑕᐅᔪᓐᓇᖅᐳᖅ ᑐᒃᑐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᑎᑦᑎᐊᕐᓂᕐᒥᒃ", ᓴᖅᑭᑕᐅᔪᓇᐅᓚᐅᖅᓯᒪᔪᖅ ᑐᒃᑑᐃᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᐱᕝᕙᓪᓕᐊᔪᓂᒃ, ᑎᓴᒻᐳ 2000. ᒪᓕᒐᕐᑎᒍᑦ ᐊᔾᔨᖓᓐᓂᒃ ᓴᖅᑭᑦᑎᒃᑲᓐᓂᕈᓐᓇᖅᖢᑎᒃ © ᐱᐊᕗᓕ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᒪᓂᕐᔪᐊᖅ ᑐᒃᑐᖏᓐᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᑎᓂᕐᒥᒃ ᑲᑎᒪᔩᑦ. ᑐᓴᕋᐊᒃᑲᓐᓂᕈᒪᒍᕕᑦ ᐅᕙᓐᖓᓕᕆᑦ, www.arctic-caribou.comᒧᑦ.

This is the Inuktitut translation of the article, "Tracking Change is Key to Successful Herd Management," first published in *Caribou News in Brief*, December 2000. Copyright © Beverly and Qamanirjuaq Caribou Management Board. For more information, see www.arctic-caribou.com

ᑐᑭᓯᑉᑲᐃᓗᑎᒃ ᐅᖃᖅᑐᖃᖅᑐᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᐅᓂᑉᑳᖅᓗᑎᒃ ᐱᓕᕆᐊᑉ ᐅᑲᓐᓂᖓᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑮᓇᐅᔭᐃᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᐅᓂᑉᑳᖅᓗᑎᒃ ᑕᐃᒫᒃ ᑭᒃᑯᑐᐃᓐᓇᐃᑦ ᖃᐅᔨᑦᑎᐊᕈᓐᓇᕐᓂᐊᖅᐳᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑕᐅᕙᓪᓕᐊᔪᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᒃᑯᑦ. ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑎᒃᓴᖅᐳᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓴᕋᐃᑦᑐᑦ, ᐅᑭᐅᖅᑖᒃᑯᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᖢᑎᒃ, ᓯᕗᓂᖓᒍᑦ ᐅᓂᑉᑳᓇᔭᐅᓂᖅᑐᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᖕᓄᑦ ᑐᑭᑖᓇᔭᐅᔪᒥᓇᖅᑐᑦ.

ᓲᕐᓗ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑎᒃᓴᑦᑎᐊᕙᐅᓂᖅᓴᐅᕗᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐃᓄᐃᑦ ᖃᑦᓯᐅᓂᖏᑦ, ᑐᒃᑐᐃᑦ ᖃᑦᓯᐅᓂᖏᑦ, ᑰᒐᐃᑦ ᖃᖓ ᓱᑯᐃᖅᓯᒪᖕᒪᖔᑕ ᖃᖓᓗ ᓯᑯᓕᓲᖑᖕᒪᖔᑕ, ᐃᓄᖕᓂᒃ ᓲᔪᖃᖅᒪᖔᖅ (ᓲᕐᓗ ᑎᖕᒥᓲᖅᑕᖃᖅᔪᖕᒪᖔᖅ). ᓲᕐᓗᓗ ᐊᓯᔾᔨᖅᑐᖃᕐᓂᕐᒥᒃ ᑲᑎᒪᔾᔪᐊᑎᖃᓚᐅᖅᐳᑦ ᑐᒃᑐᓂᕆᔩᑦ ᑲᑎᒪᓚᐅᖅᑎᓪᒋᑦ ᓄᕙᐱᓇᒥ, ᐅᖃᐅᓯᖃᖅᑐᑎᒃ ᑐᒃᑐᐃᑦ ᓇᖕᒥᓂᖏᓂᒃ ᓇᒧᐊᖅᐸᖕᓂᖏᓂᓪᓗ ᐊᓯᔾᔨᖅᑐᖃᒪᑦ, ᓇᔪᖅᓯᒪᔭᖏᓪᓗ, ᐊᖑᔭᐅᕙᖕᓂᖏᓪᓗ, ᖃᓄᐃᓐᖏᑦᑎᐊᕐᓂᖏᓪᓗ ᐅᕝᕙᓗ ᐋᓂᐊᖅᑐᖃᕐᓂᖏᑦ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᖃᐅᔨᖃᑦᑕᐅᑎᖃᑦᑕᕈᓐᓇᖅᐳᑦ ᐅᖃᖃᑎᒌᖃᑦᑕᖅᓗᑎᒡᓗ ᒥᐊᓂᖅᓯᓂᕐᒥᒃ ᐱᓕᕆᐊᖃᓕᖅᑎᓪᓗᒋᑦ.

ᒫᓐᓇ ᑮᓇᐅᔭᖃᕆᐊᖃᒃᔭᖅᐳᑦ ᑕᒪᑐᒪᓂ ᐱᓕᕆᐊᒥᒃ ᐱᒋᐊᓕᖁᓪᓗᒋᑦ. ᑐᒃᑐᓕᕆᔨᓂ ᐃᒃᓯᕙᐅᑕᕆᔭᐅᔪᖅ ᑕᐃᕙᖅ ᕿᑎᖅᓴᖅ ᐅᖃᓚᐅᖅᐳᖅ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᒥᒃ ᐱᒋᐊᖅᑎᑦᑎᖁᔨᓪᓗᓂ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐱᒋᐊᕐᓗᑎᒃ ᖃᒪᓂᑦᑐᐊᕐᒥ ᐊᕐᕕᐊᓂᓗ, ᐊᒻᒪᓗ ᖃᒪᓂᕐᔪᐊᕐᒥᐅᑕᐃᑦ ᑐᒃᑐᐃᑦ ᐊᕐᕕᐊᒃᑰᓯᖑᖕᒪᑕ ᐅᐱᕐᖔᑯᑦ ᐅᑭᐊᒃᓵᒃᑯᓪᓗ. ᒪᕐᕉᓐᓂᒃ ᐱᓕᕆᔨᑖᖅᔭᖅᐳᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐊᐱᖅᓱᐃᔭᖅᖢᑎᒃ ᑕᒫᓂ 40-ᓂᒃ ᐃᓄᖕᓂ ᐅᓂᑉᑳᖅᔭᖅᑐᓂᒃ ᐅᔾᔨᕆᔭᒥᓂᒃ ᑐᒃᑐᐃᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ.

ᑐᒃᑐᓕᕆᔩᑦ ᑐᓴᖅᑎᑦᑎᓂᐊᖅᐳᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᒥᒃ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᑕᐃᑲᓂ ᐱᓕᕆᐊᖃᕐᕕᐅᓂᐊᖅᓂ, ᖃᐅᔨᒋᐊᕿᓯᒡᓗᑎᒃ ᐊᖏᖅᓯᒪᖕᒪᖔᑕ. ᐅᖃᖃᑎᒌᒍᑕᐅᓕᖅᐳᖅ ᑕᒪᓐᓇ ᐱᓕᕆᐊᖅ ᑲᔪᓯᔪᓐᓇᕐᒪᖔᖅ ᒫᓇᑑᐸᒥ, ᓴᔅᑳᑐᕙᒥ, ᓄᓇᑦᓯᐊᒥᒡᓗ. ᑐᒃᑐᓕᕆᔨᓂ ᑲᑎᒪᔨᐅᖃᑕᐅᔪᖅ ᔨᒥ ᓚᐸᓐ ᐊᓪᓚᐃᑦ ᓄᓇᖔᓂᕐᒥᐅᑕᖅ ᐅᖃᖅᓯᒪᔪᖅ ᓴᔅᑳᑐᕙᓐᒥ ᐱᔪᒪᔪᑦ ᐱᓕᕆᐊᒥᒃ ᑕᐃᒪᐃᑦᑐᒥᒃ ᒥᐊᓂᖅᓯᓂᕈᑕᐅᔪᓂᕿᒃ.

"ᖃᐅᔨᒪᔭᕆᐊᖃᖅᐳᒍᑦ ᐃᓅᓯᕗᑦ ᐊᓯᔾᔨᖅᑐᐊᓘᓕᕐᒪᑦ," ᑕᑦᓕᑦᓯ ᐅᖃᓚᐅᖅᐳᖅ. "ᐃᓕᖅᑯᓯᕗᑦ ᓱᒃᑲᔪᒥᒃ ᐊᓯᔾᔨᓕᖅᐳᖅ. ᑕᐃᑉᓱᒪᓂ 60ᑦ ᐊᑐᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᐅᕝᕙᓗ 70ᑦ, ᓄᓇᖃᖅᑳᖅᑐᖅ ᐃᓅᓯᖏᑦ ᒪᓕᒃᓯᒪᒻᒪᕆᓚᐅᖅᐳᖅ ᑐᒃᑐᐃᑦ ᖃᓄᐃᓂᖏᓐᓂᒃ. ᑐᒃᑐᑖᖃᑦᑕᓚᐅᖅᖢᑎᒃ ᐱᒋᐊᖃᓕᖅᒍᖕᒪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᒪᒋᔭᓐᓃᖅᖢᓂᒋᑦ ᐱᒋᖃᖏᒃᑳᖓᒥᒃ....ᖃᐅᔨᒪᐃᓐᓇᓚᐅᖅᐳᑦ ᑐᒃᑐᐃᑦ ᐅᑎᓲᖑᐃᓐᓇᕐᒪᑕ. ᑭᓯᐊᓂ ᒫᓐᓇᐅᓕᖅᑐᖅ ᑐᒃᑐᐃᑦ ᐊᒃᓯᑮᑎᖃᓕᖅᓯᒪᓂᖅᓴᐅᕗᑦ ᓲᕐᓗ ᓄᓇᕐᔪᐊᑉ ᐆᓇᔪᒃᑲᕝᕙᓪᓕᐊᓯᒪᓂᖓᓄᑦ, ᓯᓚᓗ ᐊᓯᔾᔨᖅᐸᓪᓕᐊᓯᒪᓂᖓᓄᑦ, ᐊᕐᑯᑎᖃᓕᖅᓯᒪᓂᖓᓄᑦ ᓇᔪᖅᑕᖏᓐᓂ ᓄᓇᓂ, ᐊᒻᒪᓗ ᑐᒃᑐᓯᐅᖅᑐᖃᑦᑕᕐᓂᖅᓴᐅᓕᕐᒪᑦ."

ᓄᓇᓕᖕᒥᐅᑕᐃᑦ ᐃᓚᐅᑦᑎᐊᖅᑎᑕᐅᔭᕆᐊᓕᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᒃᓴᒧᑦ ᑐᒃᑐᓄᑦ ᑐᖀᖓᔪᖅ ᑎᑉᔭᓕᖕᒥᐅᑕᐃᑦ ᖃᒪᓂᕐᔪᐊᕐᒥᐅᑕᐃᓗ

ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᒥᖕᓂᒃ ᓂᓪᓕᐊᔪᓐᓇᕆᐊᖃᖅᐳᑦ ᐅᖃᐅᓯᖃᖅᑐᖅᑎᓪᓗ ᐊᓯᔾᔨᖅᑐᓂᒃ ᓄᓇᒥ. ᑐᒃᑐᓂ, ᐃᓄᐃᓪᓗ ᐃᓅᓯᖏᓐᓂ. ᖃᐅᔨᒪᔭᖏᑦ ᐊᑐᖅᓂᖃᑦᑎᐊᖅᑐᐊᖅᓗᐊᖅᐸᓂ ᑐᒃᑐᓕᕆᔩᑦ ᑲᒪᓂᒃᓴᖓᓐᓄᑦ ᑐᒃᑐᓂᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᖅ ᒥᐊᓂᖅᓯᓂᐅᔪᖅ ᐃᑲᔪᖅᓂᖃᑦᑎᐊᖅᓂᐊᕐᒥᔪᖅ ᓄᓇᕐᔪᐊᑉ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᓗᒃᑖᖓᓂ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᑦ ᑐᒃᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ.

ᑕᒪᓐᓇ ᑎᑉᔭᓕᖕᒥᐅᑕᕐᓄᑦ ᖃᒪᓂᕐᔪᐊᕐᒥᐅᑕᓄᓪᓗ ᐱᓂᕆᐊᖑᔪᒃᓴᖅ ᑲᔪᓯᓂᐊᖅᐳᖅ ᐅᑭᐅᓂᒃ ᖃᓯᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᖅᓯᒪᓂᐊᖅᐳᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᓂᑐᖃᕐᓂᒃ ᑲᑎᖅᓱᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᓂᒃ ᑕᑦᑑᓪᒥ ᑕᓯᕐᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᓘᑦᓯᓪᑭ ᓄᓇᓕᖏᓐᓂ ᐱᓕᕆᐊᖑᓚᐅᖅᑐᒥᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑐᒃᑐᐃ ᑎᒥᖏᑦᑕ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᓚᐅᖅᑐᒥᒃ. ᐊᑐᖅᓯᒪᓕᐊᕆᕗᑦ ᑲᑎᖅᓱᖅᑕᐅᓚᐅᖅᑐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᓕᖕᓂᑦ ᑎᑉᔭᓕᒥᐅᑕᐃᓪᓗ ᑐᒃᑐᐃᑦ ᐱᓪᓗᒋᑦ, ᐱᓕᕆᐊᖑᑎᑕᐅᓚᐅᖅᑐᓂᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᐸᕐᓇᐃᔨᒃᑯᓐᓂ. ᐊᑯᓂ ᓄᓇᓐᖑᐊᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᐅᔭᖃᑦᑕᖅᓯᒪᓕᕐᒪᑕ ᐃᓄᐃᑦ ᖃᐅᔨᒪᓂᑐᖃᖏᓐᓂᒃ.

ᐊᒻᒪᓗᑦᑕᐅᖅ ᑐᒃᑐᓂᒃ ᓴᐳᔾᔨᓇᓱᒃᑲᓗᐊᖅᖢᑎᒃ, ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᑎᒍᑦ ᓄᓇᓕᖕᒥᐅᑕᕐᓂᒃ ᐱᓕᕈᖅᑲᕐᓂᐊᖅᐳᑦ ᐱᓕᒻᒪᒃᓴᐃᓗᒋᓪᓗ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓕᖕᒥᐅᑕᐃᑦ ᐱᓯᒪᔨᐅᖃᑦᑕᐅᓂᐊᖅᖢᑎᒃ ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᔪᓂᒃ. ᑐᒃᑐᓕᕆᔨᓂ ᑲᑎᒪᔨᐅᖃᑦᑕᐅᔪᑦ ᓄᓇᓕᖕᒥᐅᑕᐅᔪᑦ ᑎᒃᑯᐊᒋᓐᓇᖅᐳᑦ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᐱᓕᕆᓇᔭᖅᑐᓂᒃ.

ᐊᓯᔾᔨᖅᑐᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᒃᑯᑕᐅᔪᑦ

ᓄᕕᐱᕆ 2000-ᒥ ᑭᖑᓪᓕᕐᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᖃᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒋᑦ ᑕᑯᒋᐊᓚᐅᖅᐳᑦ 'ᐊᓯᔾᔨᖅᑐᖃᕐᓂᖓᓂᒃ ᓇᓗᓇᐃᑯᑕᐅᔪᓂᒃ' ᖃᐅᔨᒋᐊᖅᖢᑎᒃ ᖃᓇᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᐊᑕᖅᑎᒌᒍᑎᒃᑯᑦ ᐊᑕᖅᑎᒌᒍᑎᒃᑯᑦ ᐅᕙᓂ http://www.taiga.net/bq ᑕᑯᔭᐅᕕᒃᓴᓕᐅᖅᑕᖓᓂ ᔫᓐ ᐊᐃᒨᕐ ᑲᓇᑕᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔪᓂ, ᑲᑎᖅᓱᖅᑕᐅᔪᓂᒃ ᐊᑐᖅᓯᒪᓗᑎᒃ ᐅᐃᒃᓚᓐᒥ.

ᑕᐃᒪᓐᓇᐃᑐᑎᒍᑦ ᐊᑐᖅᑎᒌᒍᑎᑯᑦ ᐅᓂᑉᑳᓕᐊᖅᑎᒍᑦ ᑐᓴᖅᑎᑦᑎᔪᓐᓇᖅᑦᑕᕐᓂᐊᖅᐳᑦ ᐊᓯᔾᔨᖅᐸᓪᓕᐊᓗᓂᒃ ᑎᑉᔭᓕᐅᑉ ᖃᒪᓂᕐᔪᐊᑉᓗ ᑐᒃᑐᖏᓐᓂᒃ, ᓄᓇᓕᖏᓐᓂᒡᓗ. ᑎᑎᖅᓯᒪᔪᓂᑦᑕᐅᖅ ᐅᓂᑉᑳᖅᑭᒫᖅᐳᑦ, ᐊᑭᓐᓇᒧᑦ ᓂᕕᖓᔪᒃᓴᓂᓗ ᐊᔾᔨᖑᐊᓂᒃ,

ᐊᓯᔾᔨᑎᐸᓪᓕᐊᔪᓂᒃ ᖃᐊᔨᕙᓪᓕᐊᓂᖅ ᐱᒻᒪᕆᐅᓛᖑᕗᖅ ᑐᒃᑐᓕᕆᑦᑎᐊᕐᓂᕐᒧᑦ

ᓄᓇᒥᒃ ᐊᓐᓇᐅᒪᔾᔪᑎᖃᖅᑐᐃᓐᓇᐅᕗᑦ ᐆᒪᔪᑦ, ᐃᓄᐃᑦ ᐱᕈᖅᓯᐊᓪᓗ. ᓄᓇ ᓱᖅᓯᒪᓐᓂᖅᓕᖅᐸᑦ, ᑕᒪᒃᑯᐊ ᐊᒃᑐᖅᑕᐅᓐᓂᖃᕐᓂᐊᖅᑐᑦ. ᓱᕐᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᓴᓇᕙᒃᑕᖏᑦ ᑕᒪᒃᑯᐊᑦ ᐅᔭᖅᑖᕐᕕᑦ, ᐊᑉᖁᑏᑦ, ᓇᐹᖅᑐᓂᒃ ᓇᑲᓴᐃᓂᕐᓗ ᑕᑯᒃᓴᐅᔪᒃᑯᑦ ᐊᓯᔾᔩᑎᑦᑎᓂᐅᔪᓂᒃ ᐊᓯᔾᔩᑎᑦᑎᓂᐅᔪᓂᒃ ᓴᖅᑮᔭᖅᑎᑦᑎᕙᒃᐳᑦ. ᓲᕐᓗ ᓄᓇᕐᔪᐊᑉ ᐆᓇᔪᒃᓴᕙᓪᓕᐊᓂᖓ ᐊᒃᑐᐃᓂᖅᒻᒪᕆᓕᖅᐳᖅ ᐅᑭᐅᖅᑕᖅᑐᒥ ᑲᓇᑕᒥ, ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓴᖅᑏᑦ ᐅᖃᖅᓯᒪᕗᑦ ᑕᐃᒫᒃ ᐆᓇᔪᒃᓴᕙᓪᓕᐊᖏᓐᓇᖅᑐᓴᖅ ᐊᕙᑎ.

ᐊᓯᔾᔨᖅᐸᓪᓕᐊᔪᓂᒃ ᑐᒃᑐᐃᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᐸᓪᓕᐊᓂᖅ ᐊᑑᑎᖃᒻᒪᕆᕐᓯᒪᕗᖅ ᑐᒃᑐᓂᒃ ᑲᒪᓂᕐᒧᑦ ᑎᑉᔭᓕᖕᒥᐅᑕᐃᑦ ᖃᒪᓂᕐᔪᐊᕐᒥᐅᑕᐃᓪᓗ ᓇᒧᖓᐅᔫᖑᖕᒪᓐᖏᑕ ᖃᐅᔨᓴᖅᓱᕆᑦ, ᐱᓗᐊᖅᑐᒥᒃ ᐊᓯᔾᔨᑦᑐᖃᕐᓂᖓᓄᑦ ᓇᒥᑐᐃᓐᓇᐅᖅ.

ᓄᓇᓕᖕᒥᐅᑕᐃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᖅᖄᖅᓯᒪᔪᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᑐᖃᖏᑦ ᐱᒻᒪᕆᒋᔭᐅᕗᖅ

ᒪᐃ 2000-ᒥ ᑐᒃᑐᐃᑦ ᐱᓪᓗᒋᑦ ᑲᑎᒪᔨᐅᔪᑦ ᑎᑉᔭᓕᒥᐅᑕᕐᓄᑦ ᖃᒪᓂᑦᑐᐊᕐᒥᐅᑕᕐᓄᓪᓗ ᐊᖏᓚᐅᕐᒪᑕ ᐊᑐᕐᓂᕐᒧᑦ ᖃᐅᔨᓴᕈᑎᓂᒃ ᓄᓇᖅᖄᖅᑎᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᑐᖃᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᒻᒪᓄᑦ ᖃᐅᔨᐸᓪᓕᐊᓐᓂᓇᔭᖏᓐᓂᓇᔭᖏᓐᓂᒃᑕᐅᖅ ᐊᑕᐅᑎᒃᑯᑦ ᐊᑐᕐᓗᑎᒃ. "ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᑦ ᖃᐅᔨᕙᒃᑕᖏᑦ ᖁᓚᕐᓇᖅᑑᖅᑦᑕᕐᓂᖏᓐᓄᑦ, ᖃᐅᓪᓇᓯᒋᐊᖃᕆᕗᑦ ᑐᒃᑐᐃᑦ ᒥᒃᓵᓄᑦ ᐊᖑᓇᓱᒃᑎᓂᑦ ᓄᓇᓕᖕᓂᓪᓗ" ᑕᒪᓐᓇ ᑎᑎᖅᑕᐅᓚᐅᖅᐳᖅ ᑖᓐ ᑖᒪᔅᒥᑦ ᑲᑎᒪᔨᐅᖅᑕᐅᔪᖅ ᑐᒃᑐᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᐅᓪᓗᓂ ᑲᓇᑕᒥ ᐆᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᑭᒡᒐᖅᑐᐃᔨᓂ, ᑎᑎᖅᖢᓂ ᑲᑎᒪᔩᑦ ᐊᐅᓚᓂᖏᓐᓂᒃ ᕿᒥᕐᕈᓪᓗᓂ.

ᑐᒃᑐᐃᑦ ᑎᑉᔭᓕᖕᒥ ᖃᒪᓂᕐᔪᐊᕐᒥᓗ ᒥᐊᓂᕆᔭᐅᓂᖏᓐᓂᒃ ᐱᓕᕆᐊᖑᔪᖅ ᐊᐅᓚᑕᐅᕗᖅ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᒥᑦ ᓕᔅᓕ ᐅᐃᒃᓕᒥᒃ ᐊᑎᖃᖅᑐᒥᑦ. ᑲᑎᒪᔨᓂ ᐱᓕᕆᓯᒪᕗᖅ ᑕᐃᒪᖓᓐᓂᑦ 1996-ᒥ. ᒥᐊᓂᖅᓯᓂᕐᒧᑦ ᐊᑐᖅᓯᒪᕗᑦ ᐊᑐᖅᑕᐅᓚᐅᖅᓯᒪᔪᒥᒃ ᑐᒃᑐᓄᑦ ᐳᐊᒃᔪᐸᐃᓐ-ᒥᑦ ᑕᐃᔭᐅᔪᓄᑦ.

ᐃᒃᓯᕚᐅᑕᕆᔭᐅᔪᖅ ᑲᑎᒪᔨᓄᑦ ᑐᒃᑐᓄᑦ ᐳᐊᒃᔪᐸᐃᓐ-ᒥᑦ ᑕᐃᔭᐅᔪᓄᑦ ᑖᓐᓇ ᔫ ᑕᑦᓕᑦᓯ, ᐅᖃᓚᐅᖅᐳᖅ ᒥᐊᓂᖅᓯᓂᕐᒧᑦ ᐱᓕᕆᐊᓇᓚᐅᖅᑕᖅᑭᖅ ᑲᔪᓯᑦᑎᐊᓚᐅᖅᐳᖅ ᓯᓚᑦᑐᖅᓴᕐᕕᖕᒥᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎ ᒋᐅᓇ ᑲᕕᓇᔅ ᑎᑭᖅᑳᓕᐅᕐᒪᑦ ᐱᓕᕆᐊᖑᔫᑉ ᓯᕗᓂᒻᒪᕆᖑᓗᓂ ᓄᓇᓕᖕᒥᐅᑕᕐᓄᓪᓗ ᐊᑐᐃᓐᓇᐅᖅᑦᑕᖅᖢᓂ. ᑕᐃᒪᓇᐃᓕᐅᓚᐅᕐᓂᖓᓄᑦ ᐃᓄᖕᓂᑦ ᖁᕕᐊᒋᔭᐅᓕᓚᐅᖅᐳᖅ ᓈᒻᒪᒋᔭᐅᓪᓗᓂᓗ.

ᐊᒻᒪᓗ ᑕᑦᓕᑦᓯ ᐅᖃᓚᐅᕐᒥᔪᖅ ᖃᐅᔨᕆᐊᑦᑎᐊᓚᐅᖅᐳᖅ ᐃᓄᖕᓂᑦ ᖃᐅᔨᒪᑦᑎᐊᖅᑐᓂᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᖃᖅᑳᖅᑎᑦ ᖃᐅᔨᒪᓂᑐᖃᖕᒋᓐᓂᒃ ᐊᑐᖅᓱᑎᒃ ᖃᐅᔨᓴᑦᑎᓪᓗ ᖃᐅᔨᔭᖕᒋᓂᑦ ᐊᑐᖅᓱᑎᒃ ᐊᑕᐅᑎᒃᑯᑦ...ᖃᐅᔨᕆᐊᖃᖅᑕᑦᑎᓐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓇᓱᒃᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᖃᑎᒌᓕᖅᓱᑎᒃ.